

Što je cervikalni pregled?

Cervikalni pregled provjerava zdravlje grlića vaše maternice. Grlić maternice je otvor iz rodnice u maternicu. Cervikalni je pregled jedan od najboljih načina zaštite protiv raka grlića maternice.

Ne radi se o testu na rak. To je test koji može pomoći u **sprječavanju** nastanka raka.

Jedan je od najboljih načina za zaštitu od raka grlića maternice, stoga nemojte odgađati pregled grlića maternice kad mu dođe vrijeme.

Što je HPV cervikalni pregled?

To je **nova** vrst pregleda grlića maternice. Zove se HPV cervikalni pregled i uveden je u Irsku 2020. godine. Ova je vrsta pregleda grlića maternice već uvedena u Australiji, Nizozemskoj, Engleskoj i Walesu. Uzorak grlića vaše maternice prvo se testira na humani papiloma virus (HPV) - virus koji može uzrokovati rak grlića maternice.

Ako je pronađen HPV, isti se uzorak provjerava na abnormalne (prekancerogene) promjene stanica u grliću vaše maternice.

Ova vrsta pregleda:

- je bolji način cervikalnog pregleda
- sprječava više rakova
- znači da će neke osobe imati manje testova

Ako ste imali Papa-test, cervikalni će vam test biti sličan njemu.

Kako funkcionira HPV cervikalni pregled?

Pregled obično traje oko 5 minuta.

1. Zamolit ćemo vas da se svučete od struka nadolje i legnete na ležaj.
2. Možete ležati na strani ili na leđima, kako god vam je udobnije.
3. Liječnik ili medicinsko osoblje nježno će umetnuti instrument zvanu spekulom u vašu rodnicu. On drži zidove rodnice otvorene kako bi se mogao vidjeti grlić maternice.
4. Koristit će se mala, meka četkica kojim će se nježno prikupiti uzorak stanica s grlića maternice.

Neke osobe ovaj postupak smatraju neugodnim, no za većinu je bezbolan. Ako test smatrate bolnim, obavijestite liječnika ili medicinsko osoblje budući da oni možda mogu smanjiti vašu nelagodu.

Koje su prednosti cervikalnog pregleda?

Redoviti HPV cervikalni pregledi:

- spašavaju živote
- mogu pronaći HPV prije nego što uzrokuje stvaranje abnormalnih stanica u grliću maternice
- mogu ustanoviti abnormalne promjene stanica prije nastanka simptoma
- mogu ustanoviti abnormalne promjene stanica dok ih je lakše liječiti

Rano otkrivanje HPV-a i abnormalnih stanica je najbolji način sprječavanja nastanka raka grlića maternice.

Iz tog je razloga važno obavljati redovite preglede.

Koja su ograničenja cervikalnog pregleda?

Glavna ograničenja cervikalnog pregleda su:

- cervikalni pregled neće spriječiti sve slučajeve raka grlića maternice
- neke će osobe razviti rak grlića maternice unatoč redovitim pregledima
- neke se abnormalne promjene stanica mogu previdjeti
- pregled neće pronaći svaku abnormalnu promjenu stanica
- rezultati testa ponekad nisu točni

Što će se dogoditi s mojim uzorkom?

Vaš će uzorak biti poslan u laboratorij zajamčene kvalitete. U laboratoriju će biti testiran na zarazu virusom HPV. Ako imate aktivnu zarazu virusom HPV, dva će stručnjaka ispitati uzorak na promjene stanica. Ako pronađu bilo kakve promjene, morat ćete obaviti daljnju pretragu zvanu kolposkopija. Kolposkopija je detaljniji pregled grlića maternice.

Zašto se neke abnormalne promjene stanica previde?

Vaš će uzorak prvo biti testiran na HPV. Ako je pronađen HPV, bit će testirani i na abnormalne stanice.

Međutim, pregled neće kod svakoga, tko razvije rak grlića maternice, pronaći HPV.

Negativan HPV-test - onaj kod kojeg nije pronađen HPV - također ne znači da se nećete zaraziti u budućnosti.

Abnormalne će se promjene stanica ponekad previdjeti jer:

- ponekad abnormalne stanice mogu izgledati slično kao i normalne stanice
- možda je vrlo malo abnormalnih stanica u uzorku
- osoba koja čita vaš uzorak može previdjeti abnormalne stanice (to se povremeno dogodi, bez obzira koliko je osoba iskusna)

Ne postoji test u bilo kojem programu pregleda koji će pronaći svaku osobu koja ima abnormalne stanice grlića maternice.

Rak grlića maternice treba mnogo godina da se razvije. U većini slučajeva potrebno je 10 do 15 godina da se normalne stanice razviju u abnormalne te onda u rak.

Stoga biste uvijek trebali obaviti svoj cervikalni pregled kad mu je vrijeme.

Kako ću saznati rezultate testa?

Rezultate ćete dobiti putem pošte obično unutar 4 tjedna od testa. Također će biti poslani vašem liječniku opće medicine ili bolnici.

Što znače rezultati mog testa?

Postoje tri moguća rezultata.

1. HPV nije pronađen

Ovaj rezultat pokazuje da trenutno nemate zarazu virusom HPV. Vaš sljedeći cervikalni pregled će biti za 3 ili 5 godina, ovisno o vašoj dobi.

2. HPV pronađen bez abnormalnih promjena stanica

Vaši rezultati pokazuju da imate zarazu virusom HPV, **ali** nisu pronađene abnormalne promjene stanica. Trebali biste ponoviti pregled za 12 mjeseci. To će dati vremena vašem tijelu da preboli zarazu HPV-om.

3. Pronađeni su HPV i abnormalne promjene stanica

Vaši rezultati pokazuju da imate zarazu HPV-om i da postoje abnormalne promjene u grliću vaše maternice. Morat ćete obaviti daljnji pregled zvani kolposkopija - detaljniji pregled grlića maternice. Sličan je cervikalnom pregledu.

4. Neadekvatan uzorak

To znači da laboratorij nije mogao obraditi uzorak s vašeg pregleda. Zamolit ćemo vas da cervikalni pregled ponovite za tri mjeseca.

Davanje odobrenja

Prije svakog cervikalnog pregleda ćemo vas zamoliti za odobrenje u obliku potpisa formulara za cervikalni pregled. Ako ne možete potpisati formular, zamolit ćemo vas da odobrenje izjavite pred liječnikom ili medicinskim osobljem ili verbalno ili u obliku znaka na formularu.

Time potvrđujete da:

- ste obaviješteni o cervikalnom pregledu i njegovim prednostima i ograničenjima
- razumijete ove informacije
- ste provjerili da ste točno unijeli svoje ime, adresu i druge podatke (na taj način utvrđujemo imamo li vašu trenutnu adresu kako bismo komunicirali s vama)
- nam dopuštate primanje, držanje i razmjenu vaših osobnih podataka i povijesti pregleda s onima koji pružaju program HPV cervikalnog pregleda.

Zapamtite: Samo vi možete dati pristanak za sudjelovanje u našem programu. Prije pregleda morate dati pristanak. Svoj pristanak možete povući bilo kada putem besplatnog poziva na **1800 45 45 55** ili slanjem e-maila na **info@cervicalcheck.ie**

To znači da vas u budućnosti nećemo kontaktirati u svezi s programom cervikalnog pregleda.

Kako koristimo vaše osobne podatke?

CervicalCheck uzima vaše osobne podatke i povijest cervikalnih pregleda i sigurno ih pohranjuje (ime, adresa, broj telefona, datum rođenja, PPS broj, rođeno prezime i djevojačko prezime). Vaša se povijest cervikalnih pregleda odnosi na vaše sudjelovanje u programu CervicalCheck.

Može sadržavati rezultate HPV cervikalnog pregleda, prisustvovanje kolposkopiji, rezultate liječenja i biopsije (istpitni uzorak).

Koristit ćemo vaše podatke da vas kontaktiramo kad dođe vrijeme za vaš sljedeći pregled ili kad rezultati budu dostupni. Vaše informacije razmjenjujemo i s drugim zdravstvenim službama. To uključuje liječnika ili medicinsko osoblje koje uzima vaš test, laboratorij, ambulante za kolposkopiju i Nacionalni registar za rak Republike Irske. Na taj način održavamo i poboljšavamo kvalitetu usluge.

Uzorak pregleda bismo mogli koristiti u nastavi, pregledima i revizijama te za provjeru kvalitete i učinkovitosti programa. Vaše podatke bismo mogli koristiti i da vas pozovemo na sudjelovanje u istraživanjima.

Vi odlučujete hoćete li sudjelovati u pregledu ili ne. Nikad nećemo koristiti vaše ime u izvješćima tijekom nastave ili u revizijama.

Vaše ćemo podatke pohranjivati sigurno i povjerljivo u skladu s trenutnim propisima o zaštiti podataka.

Na zahtjev imat ćete potpun i otvoren pristup vašim osobnim podacima koje CervicalCheck posjeduje. Važno je obavijestiti CervicalCheck u slučaju promjene podataka. Za informacije o tome kako pristupiti svojim podacima posjetite stranicu **hse.ie/gdpr/data-requests/**

Za daljnje informacije vidi HSE Obavijest o privatnosti - pacijenti i korisnici usluga na stranici **hse.ie/gdpr/**

Komunikacija s vama

Komunicirat ćemo s vama na otvoren, iskren, pravovremen i transparentan način ako:

- nešto nije u redu s vašim liječenjem
- doživite štetu kao posljedicu vašeg liječenja
- mi mislimo da se možda dogodila šteta

To znači da ćemo vas u potpunosti držati u toku o činjenicama i detaljima vezano za vaše sudjelovanje u programu cervikalnog pregleda.

Kad dobijemo vaše rezultate, poslat ćemo vam ih zajedno s dodatnim informacijama o njihovom značenju. Više informacija možete pronaći na stranici **hse.ie/cervicalcheck**



Nepotpuni formulari će biti poslani natrag.

Molimo vas, provjerite s klijentom jesu li svi podatci na formularu točni.

Nakon provjere molimo vas uklonite oznaku s brojem s bočice za uzorke i priložite formular.

Broj bočice:

Podatci klijenta

Osobni identifikacijski broj (Personal Public Service Number)

CSP ID

Broj bolnice (ako je primjenjivo)

Datum rođenja

Individualni zdravstveni identifikator (IHI)

Prezime Pišite VELIKIM SLOVIMA pri unošenju svojih podataka

Ime

Srednje ime

Rođeno prezime

Majčino djevojačko prezime

Poštanska adresa za korespondenciju

Eircode:

Broj telefona

Provjerite jesu li gore navedeni podatci točni

Razumijem informacije koje su mi pružene i pristajem sudjelovati u programu CervicalCheck

Potpis klijenta: _____
CervicalCheck ne prihvaća pristanak treće strane.

Liječnik / medicinsko osoblje

Ime liječnika / medicinskog osoblja:
Ambulanta / klinika:

ID liječnika / medicinskog osoblja: (MCRN ili NMBI br.)

Broj telefona

ID klinički odgovornog liječnika ili ID klinike (MCRN)

Datum testa

Relevantni klinički podatci (označite kvačicom odgovarajuće)

- OCP/hormoni/HRT IUCD poslije menopauze
- cijepljena protiv HPV-a Papa test nakon kolposkopije Međuzbroj / Potpuna
- histerektomija prije/nakon transplantacije Dijaliza DES CD4i
- Postkoitalno krvarenje Krvarenje nakon menopauze

Mjesto uzimanja uzorka: Grlić maternice
Vaginalni zid (poslije potpune histerektomije)

Gdje je prisutan grlić maternice, osoba koja uzima uzorak mora vizualizirati cijeli grlić maternice i uzeti uzorak ispravno rotirajući 5 puta za 360° s priborom za zahvaćanje uzorka. Dostava uzorka je potvrda da je to učinjeno.

Povijest pregleda

Ime laboratorija	Datum testa	Rezultat citologije	HPV rezultat

Povijest liječenja

Ime	Datum	Postupak	Rezultat

LABORATORY USE ONLY

Date Received in Laboratory

Accession Specimen Number:

Barcode

TZ Cells Yes No

Final Report

Management Recommended

1° 2°

Path

Date Reported

Signature